



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N° 2  
28 FÉVRIER, 2014



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)**

## SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 3
Partie 2	Corrections aux cartes .....	4 - 9
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	N/A
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques .....	10
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	11 - 12

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES.

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds).
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds).
1 mètre	= 3.28 pieds.

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### **Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion.**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### **Service hydrographique du Canada. Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant.

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

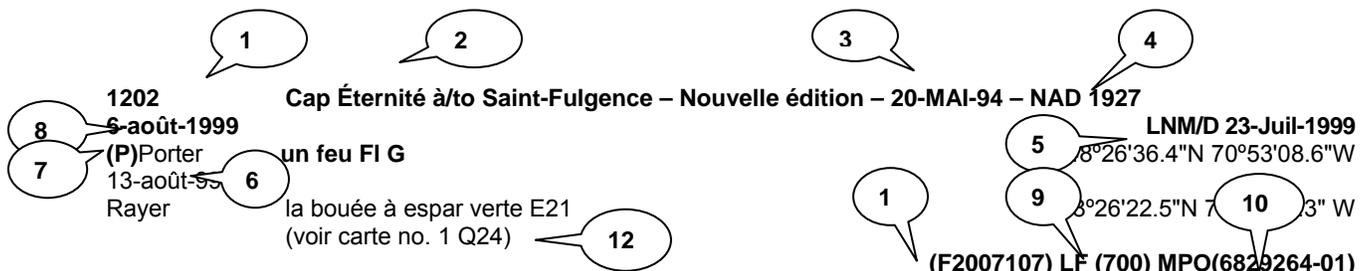
**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2.

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- |  |  |
|--|--|
| 1 - Numéro de la carte                               | 7 - Type d'avis                                    |
| 2 - Titre de la carte                                | 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte |
| 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte | 9 - Numéro du Livre des feux                       |
| 4 - Système de référence géodésique                  | 10 - Numéro de référence du SHC                    |
| 5 - Dernière correction                              | 11 - Numéro de référence de la GCC                 |
| 6 - Modification de la carte                         | 12 - Numéro de référence Carte no. 1               |

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)** dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS.

### ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web.

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbhmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC)

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### Ouest

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Vancouver  
Suite 2380, Case postale 12107  
555, rue West Hastings  
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011  
Facsimilé: (604) 666-8453

Courriel: [rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f0003907>

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM d'Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »  
Case postale 189  
IQALUIT, NU X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

Email: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Services disponibles en français et en anglais.

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM). ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.	
*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION .....	2
*203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) .....	3

<b>INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE</b>					
<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
1509	2				
3000	4				
3001	4				
3313	4				
3441	4				
3462	5				
3545	5				
3564	5-6				
3602	6				
3603	6				
3724	6				
3741	6				
3742	6				
3795	7				
3908	8				
3955	8				
3956	8				
3957	8				
3958	9				
6258	9				
6270	9				
6273	9				
7184	2				

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.**

**ÉDITIONS DES CARTES.**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT".**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT".**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS.**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte.**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD.**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)**

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à la fusion seront transmis aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Ouest

Fermeture du centre des SCTM de Tofino. Les services seront assurés par le centre de Prince Rupert.

Fermeture des centres des SCTM de Comox et Vancouver. Les services seront assurés par le centre de Victoria.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

**Les navigateurs doivent vérifier la partie 3 des AVNAV sur une base mensuelle pour obtenir les mises à jour.**

**\*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelle édition</b>					
1509	Rivière des Prairies	1:20000	19-APR-2013	3	18.00
7184	Broughton Island and Approches/et les Approches	1:50000	31-AUG-2012	4	20.00

**\*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA473438	Passage aux Feuilles
CA573412	Tasiujaq
<b>Retirées en permanence</b>	
CA470591	Continuation A
CA470609	Tuwartz Narrows

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

\*203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelle édition			
R/M4281	Canso Harbour and Approaches/et les Approches	1:15000	27-SEP-2013
R/M4950	Îles de la Madeleine	1:150000	19-JUL-2013

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JANV-1989 - NAD 1927**

07-FÉVR-2014

LNMD. 26-JUIL-2013

Porter une bouée hors position ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, 48°57'26.7"N 125°36'53.4"W  
marquée priv

(Voir la carte n° 1, Q58, Qa)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389, CA370203

(P2013039) LF(134.5) MPO(6202769-01)

**3001 - Vancouver Island / Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 23-FÉVR-2001 - NAD 1927**

07-FÉVR-2014

LNMD. 26-JUIL-2013

Porter une bouée hors position ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, 48°57'26.7"N 125°36'53.4"W  
marquée priv

(Voir la carte n° 1, Q58, Qa)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389, CA370203

(P2013039) LF(134.5) MPO(6202769-01)

**3313 - Saanich Inlet - Sheet/Feuille 13 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

21-FÉVR-2014

LNMD. 22-NOV-2013

Porter une plate-forme 48°37'20.0"N 123°29'56.0"W  
(Voir la carte n° 1, L2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367

MPO(6202807-01)

Porter un feu FI(5) Y(Priv) 48°37'20.0"N 123°29'56.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367

MPO(6202807-02)

Porter un câble sous-marin joignant 48°37'20.0"N 123°29'56.0"W  
(Voir la carte n° 1, L30.1)

48°37'47.0"N 123°29'17.0"W  
et 48°39'03.0"N 123°29'12.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367

MPO(6202807-03)

**3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

21-FÉVR-2014

LNMD. 11-OCT-2013

Porter une plate-forme hors position 48°37'20.0"N 123°29'56.0"W  
(Voir la carte n° 1, L2, Qa)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003

MPO(6202807-04)

Porter un feu hors position FI(5) Y(Priv) 48°37'20.0"N 123°29'56.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1, Qa)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003

MPO(6202807-05)

Porter un câble sous-marin joignant 48°37'20.0"N 123°29'56.0"W  
(Voir la carte n° 1, L30.1)

48°37'47.0"N 123°29'17.0"W

et 48°39'03.0"N 123°29'12.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003

MPO(6202807-06)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

21-FÉVR-2014

LNMD. 30-AOÛT-2013

Porter une plate-forme 48°37'20.0"N 123°29'56.0"W  
(Voir la carte n° 1, L2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367  
*MPO(6202807-01)*

Porter un feu Fl(5) Y(Priv) 48°37'20.0"N 123°29'56.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367  
*MPO(6202807-02)*

Porter un câble sous-marin joignant 48°37'20.0"N 123°29'56.0"W  
(Voir la carte n° 1, L30.1)  
48°37'47.0"N 123°29'17.0"W  
et 48°39'03.0"N 123°29'12.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367  
*MPO(6202807-03)*

**3545 - Johnstone Strait, Port Neville to/à Robson Bight - Carte nouvelle - 28-AVR-1989 - NAD 1983**

21-FÉVR-2014

LNMD. 27-AVR-2012

Modifier QY pour lire FY vis-à-vis le feu 50°34'49.0"N 126°12'00.8"W  
(Voir la carte n° 1, P10.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470309, CA570222  
*(P2014001) LF(538) MPO(6202799-01)*

Modifier QY pour lire FY vis-à-vis le feu 50°34'49.0"N 126°11'59.5"W  
(Voir la carte n° 1, P10.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470309, CA570222  
*(P2014002) LF(539) MPO(6202799-02)*

Modifier QY pour lire FY vis-à-vis le feu 50°34'47.0"N 126°14'28.0"W  
(Voir la carte n° 1, P10.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470309, CA570222  
*(P2014003) LF(540) MPO(6202799-03)*

Modifier QY pour lire FY vis-à-vis le feu 50°34'47.0"N 126°14'29.5"W  
(Voir la carte n° 1, P10.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470309, CA570222  
*(P2014004) LF(541) MPO(6202799-04)*

**3564 - Chatham Channel - Carte nouvelle - 04-DÉC-1987 - NAD 1983**

21-FÉVR-2014

LNMD. 02-JUIN-2006

Modifier QY 6m pour lire FY 8m vis-à-vis le feu 50°34'49.0"N 126°12'00.8"W  
(Voir la carte n° 1, P10.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470309, CA570222  
*(P2014001) LF(538) MPO(6202799-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier QY 11m pour lire FY 12m vis-à-vis le feu 50°34'49.0"N 126°11'59.5"W  
(Voir la carte n° 1, P10.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470309, CA570222  
(P2014002) LF(539) MPO(6202799-02)

Modifier QY 6m pour lire FY 6m vis-à-vis le feu 50°34'47.0"N 126°14'28.0"W  
(Voir la carte n° 1, P10.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470309, CA570222  
(P2014003) LF(540) MPO(6202799-03)

Modifier QY 15m pour lire FY 14m vis-à-vis le feu 50°34'47.0"N 126°14'29.5"W  
(Voir la carte n° 1, P10.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470309, CA570222  
(P2014004) LF(541) MPO(6202799-04)

**3602 - Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014 LNM/D. 18-JANV-2013

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée priv (Voir la 48°57'26.7"N 125°36'53.4"W  
carte n° 1, Q58)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389, CA370203  
(P2013039) LF(134.5) MPO(6202769-01)

**3603 - Ucluelet Inlet to/à Nootka Sound - Nouvelle édition - 23-OCT-1981 - NAD 1927**

07-FÉVR-2014 LNM/D. 19-JUIL-2013

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée priv 48°57'27.4"N 125°36'48.1"W  
(Voir la carte n° 1, Q58)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389, CA370203  
(P2013039) LF(134.5) MPO(6202769-01)

**3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu**

21-FÉVR-2014 LNM/D. 17-JANV-2014

Porter une profondeur de ½ brasse 53°04'37.0"N 129°44'13.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6202797-15)

**3741 - Otter Passage to Bonilla Island - Nouvelle édition - 15-FÉVR-1963 - NAD 1927**

21-FÉVR-2014 LNM/D. 17-JANV-2014

Porter une profondeur de 0 brasse 4 pieds 53°04'38.0"N 129°44'11.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6202797-14)

**3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927**

21-FÉVR-2014 LNM/D. 17-JANV-2014

Porter une profondeur de 0 brasse 4 pieds 53°04'38.0"N 129°44'11.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6202797-14)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3795 - Langley Passage, Estevan Group - Nouvelle édition - 16-JUIN-2006 - NAD 1983  
21-FÉVR-2014**

Porter	une profondeur de 2.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°02'58.0"N 129°37'38.5"W  <i>MPO(6202797-01)</i>
Rayer	la profondeur de 5.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°02'57.5"N 129°37'39.0"W  <i>MPO(6202797-02)</i>
Porter	une profondeur de 3.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°02'57.0"N 129°37'47.0"W  <i>MPO(6202797-03)</i>
Rayer	la profondeur de 8.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°02'57.0"N 129°37'45.5"W  <i>MPO(6202797-04)</i>
Porter	une profondeur de 3.0 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'32.0"N 129°39'02.0"W  <i>MPO(6202797-05)</i>
Porter	une profondeur de 3.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'22.0"N 129°40'11.5"W  <i>MPO(6202797-06)</i>
Porter	une profondeur de 1.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'25.5"N 129°40'41.5"W  <i>MPO(6202797-07)</i>
Rayer	la profondeur de 2.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'26.0"N 129°40'41.0"W  <i>MPO(6202797-08)</i>
Porter	une profondeur de 3.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'23.5"N 129°40'44.0"W  <i>MPO(6202797-09)</i>
Rayer	la profondeur de 5.0 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'23.5"N 129°40'43.5"W  <i>MPO(6202797-10)</i>
Porter	une profondeur de 1.0 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'59.5"N 129°41'50.0"W  <i>MPO(6202797-11)</i>
Rayer	la profondeur de 5.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'59.5"N 129°41'50.0"W  <i>MPO(6202797-12)</i>
Porter	une profondeur de 1.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°04'37.0"N 129°44'17.0"W  <i>MPO(6202797-13)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3908 - Kitimat Harbour - Carte nouvelle - 15-MARS-2013 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014

LNMD. 17-JANV-2014

Porter OrW vis-à-vis la bouée cylindrique d'amarrage marquée Priv  
(Voir la Carte n° 1, Q40) 53°54'20.2"N 128°41'04.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570626  
*MPO(6202795-01)*

**3955 - Porpoise Harbour, Ridley Island and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983**

14-FÉVR-2014

LNMD. 17-JANV-2014

Modifier FI Y pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu 54°13'26.5"N 130°20'17.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6202796-01)*

Modifier FI Y pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu 54°13'40.5"N 130°20'14.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6202796-02)*

**3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 01-MARS-1996 - NAD 1983**

14-FÉVR-2014

LNMD. 17-JANV-2014

Modifier FI Y pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu 54°13'26.5"N 130°20'17.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6202796-01)*

Modifier FI Y pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu 54°13'40.5"N 130°20'14.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6202796-02)*

**3957 - Approches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1983**

14-FÉVR-2014

LNMD. 17-JANV-2014

Modifier FI Y pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu 54°13'26.5"N 130°20'17.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6202796-01)*

Modifier FI Y pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu 54°13'40.5"N 130°20'14.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6202796-02)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3958 - Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 24-MARS-1995 - NAD 1983**  
14-FÉVR-2014

LNM/D. 17-JANV-2014

Modifier FI Y pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu 54°13'26.5"N 130°20'17.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125

*MPO(6202796-01)*

Modifier FI Y pour lire FI Y (Priv) vis-à-vis le feu 54°13'40.5"N 130°20'14.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125

*MPO(6202796-02)*

**6258 - Montreal Point to/à Kettle Island - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 30-DÉC-1988 - NAD 1983**  
14-FÉVR-2014

LNM/D. 23-NOV-2007

Modifier FG 9m pour lire FG 10m vis-à-vis le feu 53°42'21.8"N 097°51'22.0"W  
(Voir la carte n° 1, P16)

*(A2013028) LF(1619.7) MPO(6603940-01)*

Modifier FG 10m pour lire FG 12m vis-à-vis le feu 53°42'26.5"N 097°51'18.0"W  
(Voir la carte n° 1, P16)

*(A2013029) LF(1619.8) MPO(6603948-01)*

**6270 - Lake Winnipegosis/Lac Winnipegosis - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu**  
14-FÉVR-2014

LNM/D. 03-MAI-2013

Rayer le feu FI 52°51'10.0"N 099°57'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

*(A2013023) LF(1643) MPO(6603946-01)*

Porter une bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée JA10 52°51'04.0"N 099°57'37.5"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

*(A20133027) LF(1869.1) MPO(6603946-02)*

**6273 - North Manitou Island to/à Whiskey Jack Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 24-JUIN-2005 - Inconnu**  
14-FÉVR-2014

LNM/D. 15-JUIN-2007

Rayer le feu FI 52°51'10.0"N 099°57'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

*(A2013023) LF(1643) MPO(6603946-01)*

Porter une bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée JA10 52°51'04.0"N 099°57'37.5"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

*(A20133027) LF(1869.1) MPO(6603946-02)*

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 404 — Grand lac des Esclaves et fleuve Mackenzie, première édition, 2012 —  
Chapitre 7 — Paragraphe 75, après « est indiquée par »  
Supprimer : un **alignement de balises** avec un RAM au kilomètre 325,2 et par

(C2014-001.02)

Chapitre 11 — Paragraphe 44  
Supprimer : Un **alignement de balises** avec un RAM  
Remplacer par : Une **balise de jour** de bâbord

(C2014-001.01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en jaunes.

**Eaux intérieures**

1619.7	Purvis Island - alignement	Entrée de la rivière Nelson. 53 42 21.8 97 51 22	F G	.....	9.9	15	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange. 5.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1619.8		026° 165m du feu antérieur.	F G	.....	12.4	15...	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange. 6.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.  Carte:6258 Éd. 02/14 (A13-028; 029)
1643	Cormorant Island							Rayer du livre  Carte:6273 Éd 02/14 (A13-023)
1869.1	Cormorant Island JA10	Près du coin sud- ouest de l'île (Pointe Cormorant) 52 51 04 99 57 36	Fl R		4 s		Espar rouge, marquée JA10	Saisonnier  Carte : 6273 Éd. 02/14 (A14-003-A13-027)

**Pacifique**

227 G5345	James Island	Abords de la pointe NW. de l'île. 48 37 02.9 123 22 47.2	Fl W		4s	5.2	4	Mât sur un dauphin à 3 pieux.	À longueur d'année.  Carte:3479 Éd. 02/14 (P14-007)
346.5	Kirkland Island - Feu Ouest	Côté Nord de l'île. 49 06 41.8 123 06 09.5	Fl(3) R		12s	5.2	5	Tour à claire-voie carrée blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année.  Carte:3490 Éd. 02/14 (P14-006)
413 G5477	Gosse Point	Abords de la rive Sud. 49 17 32.8 122 55 30.5	Fl R		4s	9.1	5	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure, sur un dauphin à 7 pieux.	Réfecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3495 Éd. 02/14 (P14-005)
538 G5616	Ray Point – alignement	Sur la pointe. 50 34 49 126 12 00.8	F Y			7.8	5	Tour à claire-voie carrée marque de jour rouge, bande verticale blanche.	À longueur d'année
539 G5616.1		087° 48' 23.1m du feu antérieur.	F Y			11.8	6	Tour à claire-voie carrée marque de jour rouge, bande verticale blanche.	À longueur d'année.  Carte:3564 Éd. 02/14 (P14-001,-002)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 2/2014**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
540 G5617	East Cracroft Island – alignement	Côté NE. de l'île. 50 34 47,0 126 14 28.1	F Y	5.6	5	Tour à claire-voie carrée marque de jour rouge, bande verticale blanche.	À longueur d'année.
541 G5617.1		270°59' 29m du feu antérieur.	F Y	13.7	6	Tour à claire-voie carrée marque de jour rouge, bande verticale blanche.	À longueur d'année.

Carte:3564  
Éd. 02/14 (P14-003,004)

